



Instrucțiuni de funcționare

PFT SWING L FC 230V – 400V AIRLESS

Partea a 2-a Declarație de conformitate CE

Privire de ansamblu – Operare și service



Număr articol mașină: 00 45 13 36 SWING L FC-230V AIRLESS

Număr articol mașină: 00 53 14 53 SWING L FC-400V AIRLESS



Număr articol mașină: 00 45 13 35 SWING L FC-230V AIRLESS

Număr articol mașină: 00 53 13 48 SWING L FC-400V AIRLESS

Număr articol instrucțiuni de utilizare: 00 58 23 23



Înainte de începerea tuturor lucrărilor citiți instrucțiunile de funcționare!

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Cod poștal 60 97343 Iphofen
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen
Germania

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770
Linie de asistență tehnică +49 9323 31-1818

info@pft.net
Pagină de internet: www.pft.net



1 Declarație de conformitate CE	6	11 Conexiuni	14
2 Verificare	7	11.1 Racord furtun de transport	14
2.1 Verificare de către conducătorul mașinii.....	7	11.2 Cablu de conectare 230V.....	15
2.2 Verificare recurentă	7	11.3 Conexiune 400V	15
3 Generalități	7	12 Moduri de funcționare	15
3.1 Informații cu privire la instrucțiunile de funcționare	7	12.1 Comutator selectiv motor pompă	15
3.2 Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară	8	12.2 Regulator turație	16
3.3 Împărțire.....	8	13 Accesorii	16
4 Date tehnice	8	14 Service piese de schimb	16
4.1 Date generale	8	15 Service-informații.....	16
4.2 Putere instalată 230V	9	16 Utilizare conform destinației SWING L FC AIRLESS	17
4.3 Putere instalată 400V	9	16.1 Scop de utilizare SWING L FC AIRLESS	17
4.4 Condiții de funcționare	9	16.2 Scopul utilizării pistolului de aplicat prin stropire	17
4.5 Certificare EEC	9	17 Încărcare electrostatică	18
4.6 Productivități Unitate de pompare Airless 306	10	17.1 Mașina trebuie să fie împământată	18
4.7 Nivelul de putere sonoră.....	10	17.2 Ventilație.....	18
4.8 Vibrații	10	18 Presiune de transport	18
5 Tabel de dimensiuni SWING airless L	10	18.1 Presiunea de transport a mașinii.....	18
6 Tabel de dimensiuni SWING L FC AIRLESS cu calandru sac.....	11	18.2 Reculul pistolului de aplicat prin stropire	18
7 Plăcuța de fabricație.....	11	19 Reguli de siguranță.....	19
8 Autocolant control calitate	11	20 Descriere SWING L FC AIRLESS.....	19
9 Model SWING L FC AIRLESS	12	20.1 Principiu defuncționare SWING L FC AIRLESS	19
9.1 Privire de ansamblu	12	21 Material.....	19
10 Grupe constructive.....	13	21.1 Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport.....	19
10.1 Unitate de pompare airless 306.....	13	22 Transport, ambalare și depozitare	20
10.2 Dulap de comandă 230V număr articol 00451361	13	22.1 Indicații de siguranță pentru transport..	20
10.3 Dulap de comandă 400V număr articol 00531099	14	22.2 Verificare la transport	20
		22.3 Transportul	21

Cuprins

22.4 Transport cu PKW.....	21	36 Funcție ecran cu protecție împotriva funcționării pe uscat.....	34
23 Ambalaj	22	36.1 Descrierea funcționare.....	34
24 Pregătiți locul de muncă	22	36.2 Vizualizare setare	34
24.1 Pericol de moarte prin electrocutare	22	36.3 Activare / dezactivare	35
25 Operare	23	36.4 Parametri setare	35
25.1 Siguranța.....	23	36.5 Declanșare monitorizare.....	35
26 Buton OPRIRE DE URGENȚĂ.....	24	37 Pericol de incendiu și explozie	36
27 Pregătiți mașina	24	38 Punerea în funcțiune a mașinii	37
28 Racordarea tensiunii de alimentare 230V ..	25	38.1 Comutator selectiv motor pompă.....	37
29 Racordarea tensiunii de alimentare 400V ..	26	38.2 Întoarceți maneta de siguranță	37
30 Furtun de înaltă presiune	26	38.3 Acționați maneta de tragere	38
30.1 Racordați furtunul de înaltă presiune ...	26	39 Setați modelul stropirii	38
30.2 Indicații din practică.....	27	39.1 Modelul stropirii.....	38
30.3 Depozitare și durată de utilizare	28	39.2 Stropiți material.....	38
30.4 Clătiți rotorul/statorul înaintea utilizării .	29	39.3 Întreruperea lucrului.....	39
30.5 Racordați pistolul de aplicat prin stropire	29	40 Oprirea în caz de urgențăbuton OPRIRE DE URGENȚĂ	39
30.6 Montați duza de întoarcere în protecția duzei.....	30	40.1 Buton OPRIRE DE URGENȚĂ.....	39
31 Umpleți rezervorul cu material.	30	41 Măsurile la căderea curentului.....	40
31.1 Preungeți pompa.....	30	41.1 Comutator selectiv motor pompă pe poziția „0”	40
32 Lucrul cu calandru de sac	31	41.2 Repornirea după cădere de curent.....	41
32.1 Montați calandru de sac	31	42 Lucrări pentru înlăturarea avariei	41
33 Echipament de protecție	32	42.1 Comportarea în caz de defecțiuni.....	41
33.1 Pericol datorită stropirii cu material	32	42.2 Mesaje de eroare.....	42
34 Supravegheați mașina.....	32	42.3 Defecțiuni	42
35 Porniți SWING L FC AIRLESS.....	33	42.4 Siguranța	42
35.1 Comutator principal.....	33	42.5 Tabel de defecțiuni	43
35.2 Siguranța pistolului de aplicat prin stropire	33	42.6 Semne pentru dopuri de furtun:.....	44
35.3 Porniți ecranul	33	42.7 Cauzele pentru aceasta pot fi:.....	44
35.4 Setați presiunea de deconectare (Pstop)	33	42.8 Predeteriorarea furtunului de înaltă presiune	44
35.5 Setați presiunea de pornire (Pstart)	34	43 Înlăturarea înfundării furtunului.....	45
		43.1 Înlăturarea înfundărilor de la duza de stropit.....	45
		43.2 Schimbați direcția de rotație a motorului pompei în caz de înfundare	46



43.3 Rotiți mânerul duzei cu 180°	46	46.4 Îndepărtați cartușul de filtru	50
43.4 Dopul nu se desface din duza de stropire	46	47 Deconectați SWING L FC AIRLESS	52
43.5 Curățați duza de stropit pe parcursul zilei	47	48 Întreținere	52
43.6 Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului	47	48.1 Siguranța	52
44 Terminare lucru / Curățare mașină	47	48.2 Îndepărtați cablul de conectare	53
44.1 Goliți rezervorul de material	47	48.3 Protecția mediului înconjurător	53
44.2 Sistem depresurizat / eliberare presiune	48	48.4 Planul de întreținere	53
44.3 Detașați duza de stropit	48	48.5 Lubrifiați unitatea de etanșare	54
45 Cartuș de filtru SWING L FC AIRLESS	49	48.6 Măsuri după întreținerea efectuată	54
45.1 Curățați cartușul de filtru	49	49 Demontarea	55
45.2 După curățare	49	49.1 Siguranța	55
46 Schimbare pompă	49	49.2 Demontarea	56
46.1 Asigurați împotriva repornirii	49	50 Eliminare	56
46.2 Schimbați pompa	50	51 Index	57
46.3 Suprafețe calde ale unității de pompare	50		

Declarație de conformitate CE



1 Declarație de conformitate CE

Firma: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Strada Einersheimer 53
97346 Iphofen
Germania

declară, pe propria răspundere, că mașina:

Tip mașină: SWING airless
Tip aparat: Pompă de transport
Număr de serie:
Nivel garantat de putere sonoră: 78 dB

corespunde cu următoarelor directive CE:

- Directiva privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior (2000/14/CE),
- Directiva privind mașinile (2006/42/CE),
- Directiva privind conductibilitatea electromagnetică (2014/30/CE).

Procedura de evaluare a conformității aplicată conform Directivei privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior 2000/14/CE:

Controlul fabricației interne conform articolului 14 paragraful 2 în corelare cu anexa V.

Această declarație se referă numai la mașina în starea, în care a fost adusă în circulație. Piese aplicate ulterior de către utilizatorul final și/sau intervențiile efectuate ulterior rămân neluate în considerare. Declarația își pierde valabilitatea, dacă produsul este reconstruit sau modificat fără aprobare.

Responsabil pentru elaborarea documentației tehnice relevante:

Dipl.-Ec.-Ing. (FH) Michael Duelli, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Documentația tehnică este depozitată la:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Departament tehnic, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, _____

Locul, data emiterii

Nume și semnătură

Dr. York Falkenberg

Director general

Datele subsemnatului



2 Verificare

2.1 Verificare de către conducătorul mașinii

- Înaintea începerii fiecărui schimb de lucru, conducătorul mașinii trebuie să verifice eficacitatea dispozitivelor de comandă și siguranță precum și montarea regulamentară a dispozitivelor de protecție.
- În timpul funcționării mașina trebuie verificată de către conducătorul mașinii cu privire la starea sigură de funcționare.
- Dacă sunt constatate deficiențe la dispozitivele de siguranță sau alte lipsuri, care afectează funcționarea sigură, trebuie să anunțați imediat conducătorul de supraveghere.
- La deficiențe, punerea în pericol a persoanelor, mașina trebuie reglată până la înlăturarea deficiențelor.

2.2 Verificare recurentă

- Mașinile de construcții trebuie verificate corespunzător condițiilor de utilizare și raporturilor de funcționare după necesitate, însă cel puțin o dată pe an, de către o persoană competentă cu privire la stare sigură de funcționare.
- Recipientele sub presiune sunt supuse verificărilor prescrise de către personal competent.
- Rezultatele verificării trebuie documentate și păstrate cel puțin până la următoarea verificare.

3 Generalități

3.1 Informații cu privire la instrucțiunile de funcționare

Aceste instrucțiuni de funcționare oferă indicații importante privind lucrul cu aparatul. Premisa unor lucrări sigure este respectarea tuturor indicațiilor date privind siguranța și instrucțiunile de acționare.

În afară de aceasta trebuie respectate prevederile locale valabile pentru domeniul de utilizare privind prevenirea accidentelor și reglementările generale de siguranță.

Parcurgeți cu atenție prin citire instrucțiunile de funcționare înaintea începerii tuturor lucrărilor! Ele sunt parte componentă a produsului și trebuie să fie păstrate în imediata apropiere a aparatului, accesibile în orice moment pentru personal.

La transmiterea aparatului către terți transmiteți și instrucțiunile de utilizare.

Imaginile din aceste instrucțiuni sunt pentru mai buna reprezentare a lucrurilor, nu neapărat conform dimensiunilor și pot diferi de la execuția de fapt a aparatului în mică măsură.

Date tehnice**3.2 Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară**

Instrucțiunile de funcționare trebuie să fie disponibile pe întreaga durată de viață a produsului.

3.3 Împărțire

Instrucțiunile de funcționare constau din 2 cărți:

- Partea 1 Siguranța

Indicații generale de siguranță pompe de amestecare/pompe de transport

Nr. articol: 00537148

- Partea a 2-a Privire de ansamblu, operare și service (acest manual).

Pentru operarea sigură a aparatului trebuie să fie citite și respectate ambele părți. Ele sunt valabile împreună ca o instrucțiune de funcționare.

4 Date tehnice**4.1 Date generale**

Indicație	Valoare	Unitate
Greutate art. nr. 00 45 13 36 / 00 53 14 53	102	kg
Greutate art. nr. 00 45 13 35 / 00 53 13 48	112	kg
Lungime	1430	mm
Lățime	500	mm
Înălțime / cu lipsă sac	720 / 972	mm
Indicație	Valoare	Unitate
Înălțime de umplere	720	mm
Volum rezervor	70	ltr

Rezervor material



Date tehnice

4.2 Putere instalată 230V

Electric	Indicație	Valoare	Unitate
	Tensiune, curent alternativ 50Hz	230	V
	Consum de curent, maxim	16	A
	Consum de putere, maxim 50 Hz	3	kW
	Siguranță	Min. 16	A
	Acționare motor pompă 50Hz	3	kW
	Turație la 50 Hz	214	rot/min
	Consum de curent motor pompă 50Hz	11,4	A

4.3 Putere instalată 400V

Electric	Indicație	Valoare	Unitate
	Tensiune, curent alternativ 50Hz	400	V
	Consum de curent, maxim	8,2	A
	Consum de putere, maxim 50 Hz	4	kW
	Siguranță	Min. 16	A
	Acționare motor pompă 50Hz	4	kW
	Turație la 50 Hz	208	rot/min

4.4 Condiții de funcționare

Mediu ambiant	Indicație	Valoare	Unitate
	Domeniu de temperatură	5-45	°C
	Umiditate relativă a aerului, maxim	80	%
Durată	Indicație	Valoare	Unitate
	Durată maximă de funcționare pe bucată	8	ore

4.5 Certificare EEC

Mașina este certificată EEC și îndeplinește cele mai riguroase cerințe ale directivei EEC clasa de filtru B. Dulapul de comandă este echipat cu un filtru de rețea.

Tabel de dimensiuni SWING airless L**4.6 Productivități Unitate de pompare Airless 306****Putere pompă Airless 306**

Indicație	Valoare	Unitate
Putere de transport	0 – 6,5	l/min
Presiunea de regim, max.	135	bari
Granulație max.	0	mm
Lățime de transport *, max. la DN12	20	m

* Valoare de referință în funcție de înălțimea de transport, starea pompei și structura și calitatea mortarului, compoziția și consistența acestuia

4.7 Nivelul de putere sonoră

Nivel de putere sonoră garantat LWA

78dB (A)

4.8 Vibrații

Valoare efectivă a greutateii accelerării, la care extremitățile superioare ale corpului au avut rateuri $< 2,5 \text{ m/s}^2$

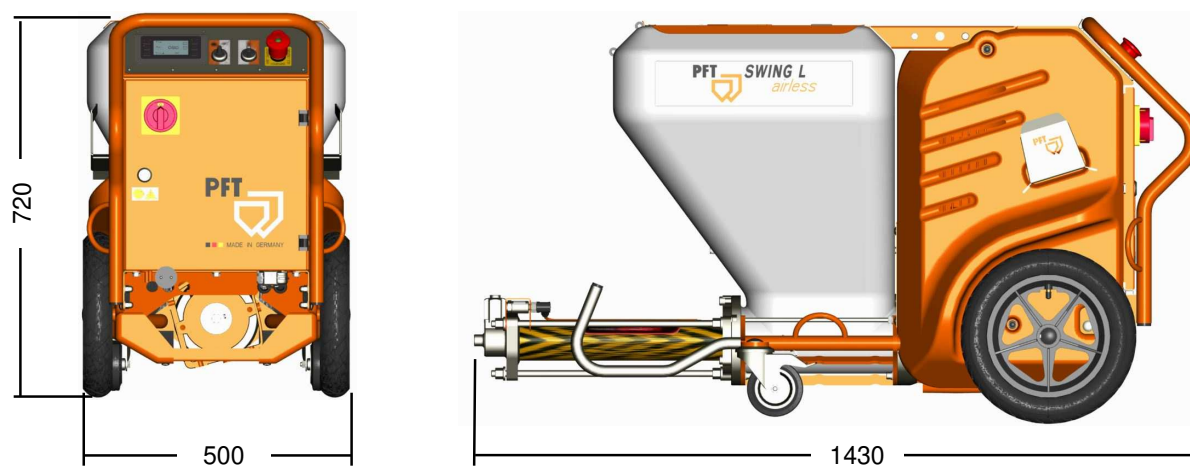
5 Tabel de dimensiuni SWING airless L

Fig. 1: Tabel de dimensiuni



Tabel de dimensiuni SWING L FC AIRLESS cu calandru sac

6 Tabel de dimensiuni SWING L FC AIRLESS cu calandru sac

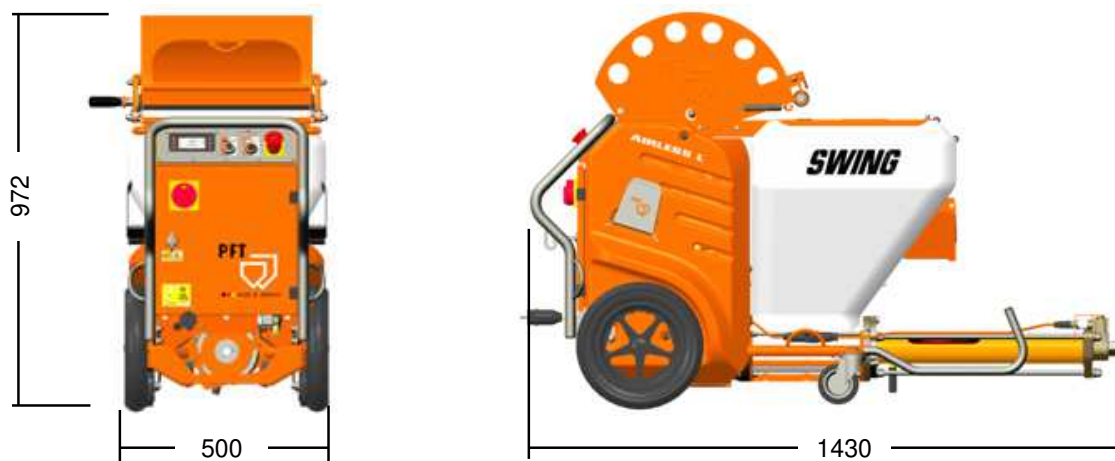
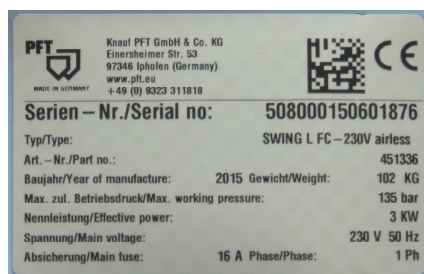


Fig. 2: Tabel de dimensiuni

7 Plăcuța de fabricație



Plăcuța de fabricație se află pe dulapul de comandă și conține următoarele informații:

- Producător
- Tip
- Anul fabricației
- Număr mașini
- Presiune de lucru admisă

Fig. 3: Plăcuța de fabricație

8 Autocolant control calitate



Autocolantul control calitate conține următoarele date:

- Certificat CE conform directivelor UE
- Nr. serie / număr serii
- Controlor / semnătură
- Dată control

Fig. 4: Autocolant control calitate

Model SWING L FC AIRLESS



9 Model SWING L FC AIRLESS

9.1 Privire de ansamblu

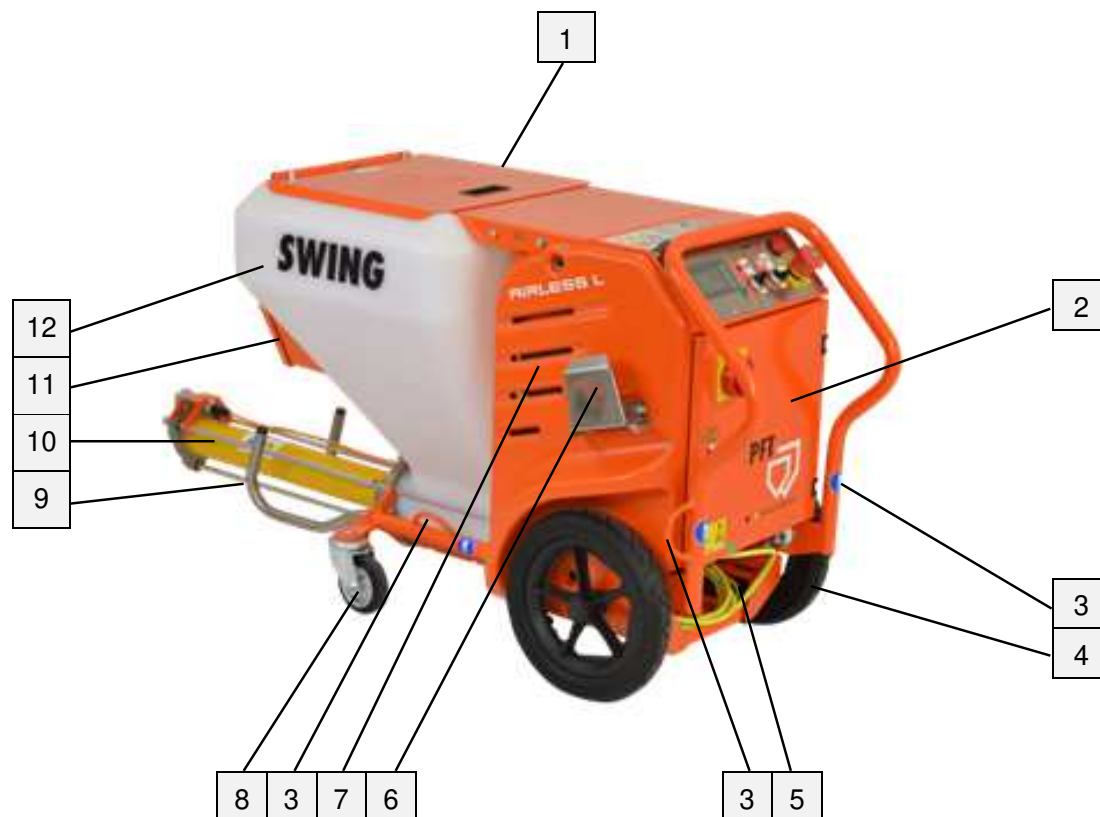


Fig. 5: Privire de ansamblu asupra grupelor constructive

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Capac rezervor material | 7. Acoperire laterală |
| 2. Dulap de comandă | 8. Rolă de ghidare |
| 3. Inel macara | 9. Mâner de tragere sau împingere |
| 4. Roată sigură la accident | 10. Unitate de pompare airless 306 |
| 5. Cablu de conectare cu ștecker 230V | 11. Cutie de scule |
| 6. Suport furtun de transport | 12. Rezervor material plastic |



10 Grupe constructive

10.1 Unitate de pompare airless 306

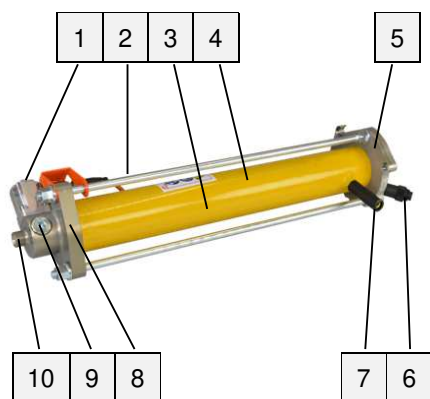


Fig. 6: Grupă constructivă unitate de pompare

■ Unitate de pompare airless 306 cu mediator de presiune

1. Parte superioară carcasă cu mediator de presiune
2. Tirant M12
3. Stator airless 306
4. Rotor airless 306
5. Flanșă aspirație
6. Cablu de conectare transmițător de presiune
7. Siguranță împotriva torsiunii
8. Mediator de presiune
9. Șurub de închidere pentru cartușul filtrului
10. Racord pentru furtunul de presiune

10.2 Dulap de comandă 230V număr articol 00451361

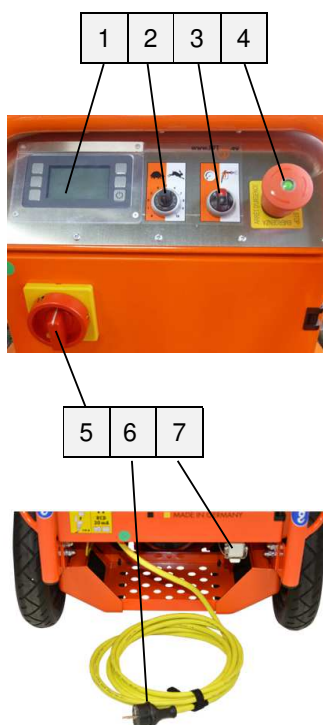


Fig. 7: Grupă constructivă dulap de comandă

■ Dulap de comandă SWING L FC 230V AIRLESS:

1. Ecran
2. Potențiomtru pentru turație motor, cantitate de material
3. Comutator selectiv direcție de rotație motor pompă cu lumină de control
4. Buton OPRIRE DE URGENȚĂ
5. Comutator principal
6. Cablu de conectare cu ștecker 230V
7. Fișă fictivă pentru priza de telecomandă

Conexiuni



10.3 Dulap de comandă 400V număr articol 00531099



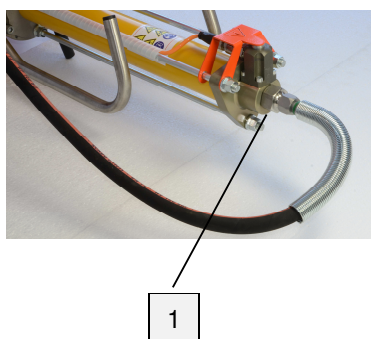
■ Dulap de comandă SWING L FC 400V AIRLESS:

1. Ecran
2. Potențiomtru pentru turație motor, cantitate de material
3. Comutator selectiv direcție de rotație motor pompă cu lumină de control
4. Buton OPRIRE DE URGENȚĂ
5. Comutator principal
6. Conexiune 400V
7. Fișă fictivă pentru priza de telecomandă

Fig. 8: Grupă constructivă dulap de comandă

11 Conexiuni

11.1 Racord furtun de transport

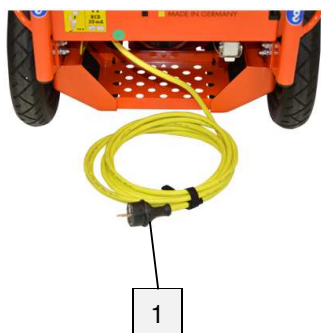


1. Racord furtun DN12

Fig. 9: Racord furtun



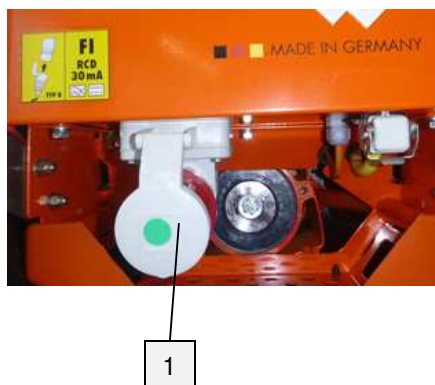
11.2 Cablu de conectare 230V



1. Cablu de conectare cu ștecker 230V

Fig. 10: Racord de curent

11.3 Conexiune 400V



1. Conexiune 400V

Fig. 11: Racord de curent

12 Moduri de funcționare

12.1 Comutator selectiv motor pompă



Fig. 12: Mod de funcționare motor pompă

Motorul pompei poate fi exploatat în trei moduri diferite de funcționare:

Comutator selectiv poziție medie:

Mașina este oprită.

Comutator selectiv dreapta:

Dacă comutatorul principal și butonul PORNIT-OPRIT sunt pornite pe ecran, mașina este pregătită pentru funcționare.

Comutator selectiv stânga:

Motorul pompei merge înapoi, astfel pompa este eliberată de presiune (reducție presiune).

Accesorii



12.2 Regulator turație



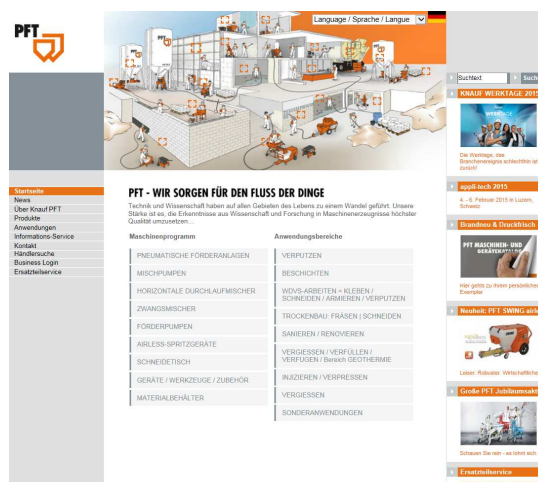
Fig. 13: Mod de funcționare regulator turație

Cu potențiometrul este stabilită turația motorului și cantitatea de material corespunzătoare la aceasta.

- Turație joasă → mai puțin material.
- Turație ridicată → mai mult material.

13 Accesorii

Accesorii/dotare recomandată consultați catalogul de mașini și aparate PFT sau pe www.pft.eu



14 Service piese de schimb

Service piese de schimb pe www.pft.eu

Pentru încărcarea listelor cu piese de schimb este necesar numărul seriei mașinii.

15 Service-informații

Startseite
News
Über Knauf PFT
Produkte
Anwendungen
Informations-Service
Anwendungsberichte
Newsletter
Prospekte
Sicherheitsdatenblätter
Technische Dokumentationen
Videos Animationen
Wiederkehrende Prüfungen
Impressum

- Propuneri de verificare pentru verificarea anuală de către expert pentru descărcat.



Utilizare conform destinației SWING L FC AIRLESS

16 Utilizare conform destinației SWING L FC AIRLESS

16.1 Scop de utilizare SWING L FC AIRLESS

Aparatul este conceput și construit exclusiv pentru scopul de utilizare conform destinației descrise aici.



Atenție!

SWING L FC AIRLESS aplică prin stropire aproape toate materialele păstoase fără granulație. Orice utilizare neconformă cu destinația și/sau utilizarea de orice alt tip care rezultă din aceasta poate conduce la situații periculoase.

SWING L FC AIRLESS trebuie utilizat numai în stare tehnică perfectă precum și conform destinației, având în vedere siguranța și pericolele cu respectarea instrucțiunilor de funcționare!

Îndeosebi defecțiunile, care pot afecta siguranța, trebuie înlăturate imediat, înainte de a pune din nou în funcțiune SWING L FC AIRLESS.

16.2 Scopul utilizării pistolului de aplicat prin stropire



Pericol!

Materiale de acoperire inflamabile!

Pistolul de aplicat prin stropire nu trebuie utilizat pentru pulverizarea materialelor inflamabile!



Pericol!

Protecție împotriva exploziei!

Nu utilizați aparatul în ateliere, care cad sub incidența dispoziției privind protecția împotriva exploziei!



Pericol!

Pericol de explozie și incendiu la lucrări de aplicare prin stropire datorită surselor de aprindere!

Nu este permisă existența niciunei surse de aprindere în vecinătate, ca de ex. foc deschis, fumatul țigărilor, țigări și pipe, scântei, sârme incandescente, suprafețe fierbinți, etc.!

17 Încărcare electrostatică

17.1 Mașina trebuie să fie împământată



Pericol!

Încărcare electrostatică!

În funcție de viteza de curgere a materialului de acoperire la aplicarea prin stropire se poate ajunge în anumite circumstanțe la încărcări electrostatice la aparat. Acestea pot duce la descărcarea de scânteii sau formarea flăcării. De aceea, este necesar ca aparatul să fie întotdeauna împământat prin instalația electrică. Conexiunea trebuie să aibă loc printr-o priză cu contact de protecție împământat conform prescripțiilor!

17.2 Ventilație



INDICAȚIE!

Pentru a evita pericolul de incendiu și explozie precum și vătămări ale sănătății la lucrări de pulverizare, trebuie asigurată o bună ventilație naturală sau artificială.

18 Presiune de transport

18.1 Presiunea de transport a mașinii



Atenție!

Pe ecran este afișată presiunea de transport a pompei.

18.2 Reculul pistolului de aplicat prin stropire



Pericol!

La presiune de funcționare ridicată tragerea mânerului crează o forță de recul.

Pentru a evita răniile, utilizatorul trebuie să fie pregătit pentru faptul că mâna poate fi împinsă înapoi sau își poate pierde echilibrul!

O încărcare continuă poate conduce la daune remanente asupra sănătății datorită acestui recul!



Reguli de siguranță



INDICAȚIE!

Presiunea de funcționare admisă pentru pistolul de pulverizat, accesoriul pistolului de pulverizat și furtunul de înaltă presiune nu trebuie să se situeze sub presiunea de funcționare indicată pe aparat.

19 Reguli de siguranță



Atenție!

Respectați la toate lucrările regulile regionale de siguranță pentru mașinile de transport și pulverizarea mortar!

20 Descriere SWING L FC AIRLESS

20.1 Principiu defuncționare SWING L FC AIRLESS



Fig. 14: Descriere

Pompa de transport SWING L FC AIRLESS este o pompă de înaltă presiune și se poate utiliza până la o presiune de funcționare de 135 bar. Presiunea de lucru a mașinii se orientează după structura materialului și a duzei de utilizat.

Cu aceasta se gruntuiesc acoperirile, în prima rând masele de șpăcluire pe pereți în zona de interior.

- Produsul pregătit se toarnă în rezervorul de material.
- Prin pistolul de aplicat prin stropire materialul este stropit pe perete cu presiune ridicată.

21 Material

21.1 Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport



INDICAȚIE!

- Unitatea de pompare Airless 306 este utilizabilă până la o presiune de funcționare de 135 bar.
- Pentru a evita defecțiunile mașinii și uzura crescută la motorul pompei, axul pompei și pompă, trebuie utilizate numai piese de schimb PFT originale, ca:
 - Rotoare PFT
 - Statoare PFT
 - Axuri de pompă PFT
- A se utiliza furtune de transport PFT.
- Acestea sunt corelate unele cu celelalte și formează o unitate constructivă cu mașina.
- În caz contrar apare nu numai pierderea garanției, trebuie luată în calcul și o calitate proastă a mortarului.

22 Transport, ambalare și depozitare

22.1 Indicații de siguranță pentru transport

Transport necorespunzător



PRECAUȚIE!

Deteriorări prin transport necorespunzător!

La transport necorespunzător pot apărea pagube materiale de mărime considerabilă.

De aceea:

- La descărcarea bucăților ambalate la livrare precum și la transportul în interiorul întreprinderii procedați cu atenție și respectați simbolurile și indicațiile de pe ambalaj.
- Utilizați numai punctele de prindere prestabilite.
- Îndepărtați ambalajele numai cu puțin timp înainte de montaj.

Sarcini suspendate



AVERTIZARE!

Pericol de moarte datorită sarcinilor suspendate!

La ridicarea de greutate există pericol de moarte prin căderea sau oscilarea necontrolată a pieselor.

De aceea:

- Nu intrați niciodată sub sarcini suspendate.
- Respectați datele pentru punctele de prindere prestabilite.
- Nu prindeți de părțile mașinii sau de componente montate pe osii
- Fiți atenți la poziția sigură a mijloacelor de prindere.
- Se folosesc doar mijloace de prindere și aparate de ridicat admise cu capacitate portantă suficientă.

22.2 Verificare la transport

Verificați livrarea imediat la primire cu privire la integralitate și deteriorări la transport.

În caz de deteriorări la transport vizibile la exterior, procedați după cum urmează:

- Nu acceptați livrarea sau numai sub rezervarea dreptului.
- Menționați cuprinsul daunelor pe documentele de transport sau pe avizul de expediție al transportatorului.
- Inițiați reclamația.



Transport, ambalare și depozitare



INDICAȚIE!

Reclamați orice lipsă, imediat ce a fost identificată. Pretențiile privind despăgubirea daunelor pot fi făcute valabile numai în intervalul valabil de reclamație.

22.3 Transportul

Puncte de fixare



Fig. 15: Puncte de fixare

Pentru transportul cu macaraua, prindeți mașina cu inelele de prindere marcate (1).

Respectați următoarele condiții:

- Macaraua sau aparatul de ridicat trebuie să fie dimensionate pentru greutatea bucăților ambalate.
- Utilizatorul trebuie să fie autorizat pentru utilizarea macaralei.

Prinderea:

1. Prindeți cârligele la urechile de prindere.
2. Asigurați-vă că bucata ambalată atâră drept, dacă este cazul fiți atenți la punctul de greutate excentric.



PERICOL!

Pericol de vătămare prin neblocarea butonului de apăsare!

Fiți atenți la transportul mașinii, ca butonul de presiune să fie corect blocat în mânerul de împingere.

22.4 Transport cu PKW

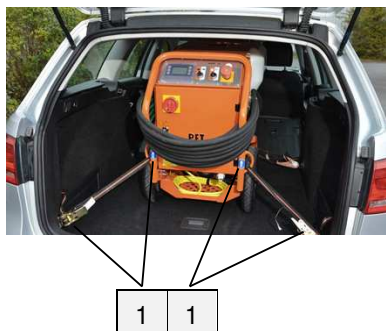


Fig. 16: Transportul

1. Îndepărtați piesele desfăcute.
2. Blocați rola de fixare a mașinii.
3. Asigurați mașina în punctele de oprire marcate (1).



PERICOL!

Pericol de vătămare prin încărcătură neasigurată!

La transportul rutier, toate persoanele participante la încărcare sunt responsabile cu privire la siguranța regulamentară a încărcăturii. Șoferul responsabil al vehiculului este responsabil pentru încărcarea operațională.

23 Ambalaj

Pentru ambalaj

Pachetele individuale sunt ambalate corespunzător condițiilor de transport anticipate. Pentru ambalaj au fost utilizate exclusiv materiale nepoluante.

Ambalajul trebuie să protejeze componentele până la montaj împotriva daunelor în timpul transportului, împotriva coroziunii și a altor deteriorări. De aceea nu distrugeți ambalajul și îndepărtați-l cu scurt timp înainte de montaj.

Lucrul cu materialele de ambalaj

Dacă a fost stabilită o înțelegere de returnare a ambalajului, materialele se separă după tip și mărime și se alimentează pentru utilizare ulterioară sau reciclare.



PRECAUȚIE!

Daune pentru mediu prin eliminare greșită!

Materialele de ambalaj sunt materii prime valoroase și pot fi utilizate ulterior în multe cazuri sau pregătite în mod util sau reciclate.

De aceea:

- Eliminați ecologic materialele de ambalat.
- Respectați prevederile locale valabile privind eliminarea. Dacă este cazul solicitați o întreprindere specializată cu eliminarea.

24 Pregătiți locul de muncă

24.1 Pericol de moarte prin electrocutare



PERICOL!

Lipiți neapărat priza și întrerupătorul.

Pericolul unui șoc electric prin pătrunderea materialului stropit.



PRECAUȚIE!

Acoperiți sau îndepărtați toate suprafețele sau obiectele care nu trebuie stropite.

**INDICAȚIE!**

Pe tapet și suprafețe vopsite nu utilizați bandă adezivă cu aderență prea puternică, pentru a evita deteriorările la înlăturare. Îndepărtați lent și uniform benzile adezive. Permiteți lipirea suprafețelor numai atât cât este necesar, pentru a minimiza reziduurile la îndepărtare.

25 Operare

25.1 Siguranța

Echipamentul de protecție individuală

La toate lucrările purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție
- Protecție pentru auz

**INDICAȚIE!**

La alte echipamente de protecție care trebuie purtate la anumite lucrări, se face referire în mod expres în instrucțiunile de avertizare ale acestui capitol.

Fundamental

**AVERTIZARE!****Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!**

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

De aceea:

- Efectuați toți pașii de operare conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare.
- Înaintea începerii lucrărilor asigurați-vă, că toate capacele și dispozitivele de protecție sunt instalate și funcționează regulamentar.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de protecție în timpul funcționării.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul altora sunt surse de accident.
- Nivelul ridicat de zgomot poate cauza deteriorări permanente ale auzului. În funcție de regim pot fi depășiți 78 dB(A) în zona din apropierea mașinii. Ca zonă din apropierea mașinii este valabilă o distanță sub 5 m de la mașină.

Buton OPRIRE DE URGENȚĂ**26 Buton OPRIRE DE URGENȚĂ**

Fig. 17: Buton OPRIRE DE URGENȚĂ

Înterupătorul pentru oprire de urgență servește pentru a transfera mașina rapid într-o stare sigură în caz de pericol sau pentru înlăturarea unui pericol.

Funcție:

Butonul OPRIRE DE URGENȚĂ trebuie să se blocheze după acționare și poate fi repus în poziția sa inițială prin rotirea butonului OPRIRE DE URGENȚĂ.

27 Pregătiți mașina

Înainte de funcționarea mașinii efectuați următorii pași de lucru pentru pregătire:

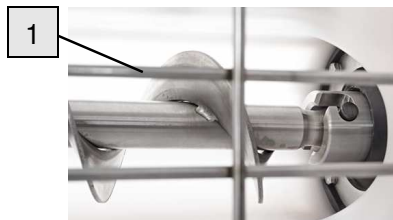


Fig. 18: Grilaj de protecție

**PERICOL!****Axuri rotative pompă!**

Pericol de vătămare la mâner în axul rotativ al pompei.

- În timpul pregătirii mașinii și a funcționării sau în scopuri de curățare nu este permisă îndepărtarea grilajului de protecție (1) de la rezervorul de material.
- Nu atingeți niciodată mașina în mers.



Fig. 19: Role de fixare

1. Blocați rola de fixare înainte de punerii în funcțiune a mașinii.
2. Amplasați mașina într-o poziție sigură pe o suprafață plană și asigurați împotriva deplasărilor involuntare:
 - Nu răsturnați și nu deplasați mașina.
 - Amplasați mașina astfel ca să nu poată fi întâlnită de obiecte în cădere.
 - Elementele de operare trebuie să fie liber accesibile.
 - Mențineți un spațiu liber de cca. 1,5 m în jurul mașinii.



Racordarea tensiunii de alimentare 230V



PERICOL!

La lucrări în interior:

În zona aparatului nu este permisă formarea niciunor vapori care conțin dizolvanți. Amplasarea aparatului pe partea ferită de obiectul de stropit. Trebuie respectată distanța minimă de 5 metri dintre aparat și pistolul de aplicat prin stropire.

La lucrări în aer liber:

Nu este permisă să se opereze cu vapori cu conținut de dizolvanți în jurul aparatului. Fiți atenți la direcția vântului. Amplasați aparatul astfel încât să nu ajungă sau se depoziteze acolo niciun vapor cu conținut de dizolvanți. Trebuie respectată distanța minimă de 5 metri dintre aparat și pistolul de aplicat prin stropire.

28 Racordarea tensiunii de alimentare 230V



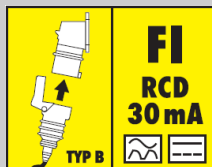
Fig. 20: Cablu de conectare

1. Luați cablul de conectare de 230V din mașină.



Fig. 21: Tensiune de alimentare 230V

2. Conectați mașina numai la rețeaua de distribuție de curent regulamentară.



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

Cablul de racordare trebuie să fie asigurat corect:

Conectați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI 30mA RCD (Residual Current operated Device) tip „B”, sensibil la curent universal pentru funcționarea convertizoarelor de frecvență.



AVERTIZARE!

Pericol de moarte din cauza părților în rotație!

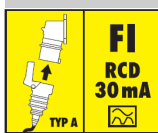
Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționarea motorului este permisă numai prin dulapul de comandă aferent al mașinii.

Racordarea tensiunii de alimentare 400V**29 Racordarea tensiunii de alimentare 400V**

Fig. 22: Tensiune de alimentare 400V

1. Racordați mașina (1) la rețeaua de curent trifazat 400V.

**PERICOL!****Pericol de moarte prin electrocutare!**

Cablul de racordare trebuie să fie asigurat corect:
Conectați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI (30mA) RCD (Residual Current operated Device) tip A.

**AVERTIZARE!****Pericol de moarte din cauza părților în rotație!**

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționarea motorului este permisă numai prin dulapul de comandă aferent al mașinii.

30 Furtun de înaltă presiune**30.1 Racordați furtunul de înaltă presiune****AVERTIZARE!**

Pentru a asigura capacitatea de funcționare a conductelor de furtun și a nu scurta durata acestora de viață prin solicitare suplimentară trebuie să fiți atenți la indicațiile menționate privind siguranța.

**PERICOL!****Pericol de vătămare prin injecție:**

Prin uzură, îndoire și utilizare necorespunzătoare destinației se pot forma găuri de scurgere în furtunul de înaltă presiune. Printr-o gaură de scurgere poate fi injectat lichid în piele.

Indicație de siguranță privind manipularea corectă a conductelor de furtun.

- Nu utilizați niciodată conducte de furtun, dacă acestea prezintă deteriorări. Deteriorări sunt de ex. învelișul superior al furtunului uzat prin abraziune, inserții de metal expuse sau îndoituri.
- Utilizați numai conexiuni de furtun și racorduri de presiune, care sunt autorizate pentru funcționare la presiune înaltă în intervalul de presiune admis și se potrivesc unele cu celelalte din punct de vedere tehnic de funcționare.



Furtun de înaltă presiune

- Nu este permisă solicitarea la tracțiune, torsiune și compresie a conductelor de furtun la funcționare prin acțiune externă. Nu este permisă depășirea celei mai mici raze de curbură indicată pentru furtun.
- Conductele din furtun trebuie să fie protejate împotriva deteriorărilor prin acțiuni mecanice, termice și chimice venite din exterior.
- Conductele din furtun, care sunt marcate cu o presiune admisă mai joasă decât presiunea de funcționare indicată pe mașină, nu trebuie utilizate.
- Conductele de furtun trebuie plasate și asigurate în așa fel încât să fie evitată pericolozitatea la defectarea acestora.
- Conductele de furtun sunt piese consumabile cu durată de viață limitată. De aceea, trebuie înlocuite în funcție de condițiile de funcționare la intervale rezonabile de timp, chiar dacă nu sunt identificate lipsuri din punctul de vedere al siguranței tehnice.
- Eliberați presiunea din conductele din furtun după funcționare, desfaceți, curățați, drenați, înfășurați și depozitați corect.
- Conductele din furtun trebuie să fie depozitate fără îndoituri și tensionări, într-un loc răcoros, uscat și fără praf.

30.2 Indicații din practică

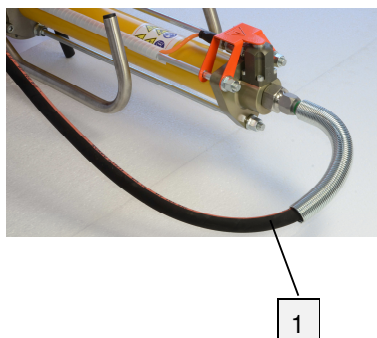


Fig. 23: Nu îndoii furtunul, respectați raza de curbură >500mm

- Evitați formarea buclelor în timpul funcționării.
- Nu utilizați furtunul de înaltă presiune ca și cablu de tracțiune.
- Nu îndoii furtunul de înaltă presiune (1) sau nu trageți peste muchii ascuțite.
- Nu călcați furtunul de înaltă presiune.
- Nu înlocuiți cu furtun cu învelișul superior deteriorat sau cu suport de presiune defect.
- Nu trebuie să fie legate furtunuri de presiune înaltă cu racorduri greșite respectiv nepotrivite unul cu celălalt. Furtunul și armătura trebuie să fie corelate unul la celălalt din punctul de vedere al capacității de funcționare.
- Nu aduceți conductele de furtun în contact cu substanțe, care pot cauza daune.
- Schimbați furtunurile de înaltă presiune la intervale rezonabile de timp, chiar dacă nu sunt identificate lipsuri din punct de vedere al siguranței tehnice.
- Curățați și întrețineți conductele de furtun și armăturile după fiecare utilizare la lucru.
- Nu înșurubați forțat armăturile furtunului, pentru a înlătura neetanșeitățile.

Furtun de înaltă presiune



- Nu plasați furtunul de înaltă presiune în dizolvanți.
- Ștergeți partea superioară numai cu o lavetă înmuiată în apă.
- Plasați furtunul de înaltă presiune în așa fel încât să nu existe niciun pericol de împiedicare.

30.3 Depozitare și durată de utilizare

- Și în cazul depozitării corespunzătoare și a unei solicitări admise furtunurile și conductele din furtun sunt supuse unei îmbătrâniri naturale. Datorită acestora durata de utilizare este limitată.
- Depozitarea necorespunzătoare, deteriorările mecanice și solicitarea neadmisă sunt cele mai frecvente cauze de defectare.
- Durata de utilizare poate fi stabilită în caz individual corespunzător valorilor experimentale, diferite de următoarele valori standard. Durata de utilizare a unei conducte de furtun inclusiv o eventuală durată de depozitare nu trebuie să depășească 5 ani. Durata de depozitate nu trebuie să depășească doi ani din aceasta.

Conductele de furtun trebuie înlocuite, dacă sunt constatate următoarele criterii:

- Deteriorări ale stratului exterior până la inserție (de ex. locuri tocite, tăieturi, crăpături).
- Rigidizarea stratului exterior (formare de crăpături în materialul furtunului).
- Deformări, care nu corespund formei naturale a furtunului sau conductei de furtun, atât în stare depresurizată cât și sub tensiune sau la îndoire, de ex. separarea stratului, formarea de bule.
- Locuri neetanșe.
- Expulzarea furtunului din armătură.
- Funcționarea și rezistența diminuează coroziunea armăturii.
- Dacă durata de depozitare sau utilizare a furtunului sau a conductei din furtun este depășită.
- Dacă utilizatorul nu are la dispoziție nicio informație despre durata de depozitare și utilizare, atunci se recomandă valorile standard conform DIN 7716



Furtun de înaltă presiune

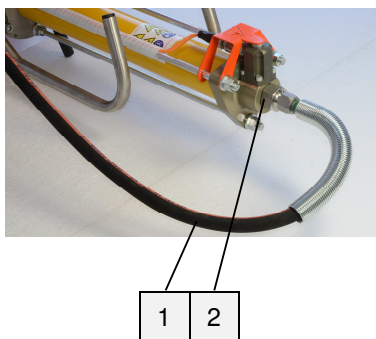


Fig. 24: Racordați furtunul de transport

1. Racordați furtunul de transport (1) la transmițătorul de presiune (2).



INDICAȚIE!

Fiți atenți la conectarea curată și corectă și la etanșeitatea înșurubării!



PERICOL!

Pericol de vătămare prin injecție:

Înșurubările neetanșe permit ieșirea lichidului sub presiune și pot conduce la vătămări prea grave.

30.4 Clătiți rotorul/statorul înaintea utilizării



Atenție!

În general, înaintea prelucrării de culoare cu Airless, rotorul/statorul trebuie clătite temeinic cu apă. În funcție de material se pot forma urme reduse de rugină pe capul rotorului.

Pentru a evita colorațiile pe perete, sistemul rotor/stator trebuie să fie clătît cu apă înaintea prelucrării, până când sunt îndepărtate toate reziduurile de rugină.

Compania Knauf PFT nu răspunde pentru colorații pe perete. Efectuați de fiecare dată în prealabil o încercare de stropire.

30.5 Racordați pistolul de aplicat prin stropire

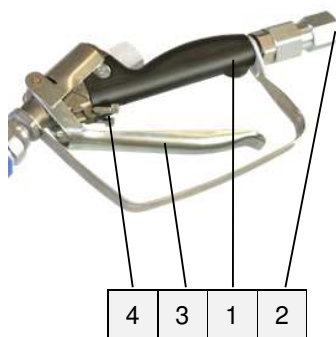


Fig. 25: Racordați pistolul de aplicat prin stropire

1. Racordați pistolul de aplicat prin stropire (1) la furtunul de înaltă presiune (2).
2. Fiți atenți, ca maneta de tragere (3) a pistolului de aplicat prin stropire să fie asigurată prin maneta de siguranță (4).



INDICAȚIE!

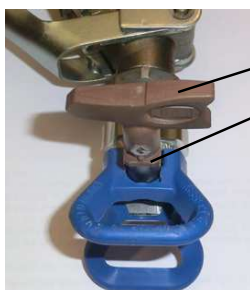
Fiți atenți la conectarea curată și corectă și la etanșeitatea înșurubării!



PERICOL!

Pericol de vătămare prin injecție:

Înșurubările neetanșe permit ieșirea lichidului sub presiune și pot conduce la vătămări prea grave.

Umpleți rezervorul cu material.**30.6 Montați duza de întoarcere în protecția duzei**

1
2

1. Introduceți duza (1) de sus în protecția duzei (fiți atenți la marcajul (2)).
2. Rotiți vârful duzei (1) spre față.
3. În această poziție sunt efectuate lucrări de stropire.



1

**INDICAȚIE!**

Orificiile din protecția duzei împiedică, ca materialul să se aglomereze în jurul protecției duzei în timpul stropirii. Dacă marginile ascuțite ale orificiilor sunt deteriorate, acest lucru are ca urmare colectarea materialului.

Nu atârnați niciodată pistolul de protecția duzei.

Fig. 26: Montați duza

31 Umpleți rezervorul cu material.**31.1 Preungeți pompa****INDICAȚIE!**

Înainte de prima umpleri a rezervorului cu material, pompa trebuie preunsă.

- Turnați cca. un litru de apă amestecat cu emulsie de ulei de silicon în rezervorul de material.



Fig. 27: Agitați materialul

1. Agitați bine materialul înainte de adăugării în rezervorul de material cu un amestecător.



2. Turnați materialul amestecat în rezervorul de material.

Fig. 28: Umpleți rezervorul de material



32 Lucrul cu calandru de sac

32.1 Montați calandru de sac



Fig. 29: Calandru de sac

Montați calandru de sac la SWING L FC AIRLESS:

1. Fixați cu zăvorul de ușă (1) și mânerul de prindere (2) calandru de sac pe ambele părți.
2. Atârnați sacul de material cu lațul pe colierul (3) al calandru de sac.

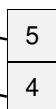


Fig. 30: Golți sacul de material

3. Tăiați sacul de material (4) și striviți materialul din sac cu valțul (5).



PERICOL!

Pericol de strivire la calandru de sac!

La acționarea calandru de sac există pericol de strivire.

- Nu atingeți zona de rulare a valțului.

33 Echipament de protecție

33.1 Pericol datorită stropirii cu material



Fig. 31: Echipament de protecție



Avertisment!

Prin stropi din pistol, scurgeri sau componente crăpate poate pătrunde material de stropire în corp și cauza vătămări foarte grave.

Stropi de material în ochi sau pe piele pot de asemenea conduce la daune grave asupra sănătății.

1. Materialul injectat în piele poate arăta ca o tăietură normală, însă este vorba de o vătămare gravă.
2. Nu puneți mâinile sau degetele peste duza de stropire.
3. Nu etanșați sau deviați cu mâna, corpul, mănușa sau haina material, care iese din locurile neetanșe.
4. La stropirea cu pistolul lucrați numai cu protecția duzei și siguranța de tragere.
5. Înaintea fiecărei funcționări, asigurați-vă că blocajul de tragere de la pistol funcționează.
6. Dacă nu stropiște, trebuie să fie întoarsă întotdeauna siguranța de tragere a pistolului.
7. Verificați zilnic furtunurile și cuplajele, înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
8. Țineți copiii și animalele la depărtare de zona de lucru.
9. Nu îndreptați pistolul spre oameni sau animale și nu stropiți.

34 Supravegheați mașina



PERICOL!

Acces persoane neautorizate!

Utilajul trebuie operat doar numai în stare supravegheată.



35 Porniți SWING L FC AIRLESS

35.1 Comutator principal

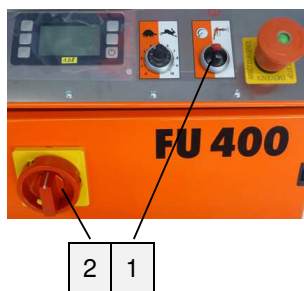


Fig. 32: Comutator principal

1. Comutator selectiv (1) pentru motorul pompei pe poziția centrală.
2. Rotiți comutatorul principal (2) spre dreapta.

35.2 Siguranța pistolului de aplicat prin stropire



Fig. 33: Manetă de siguranță

1. Fiți atenți, ca maneta de tragere (1) a pistolului de aplicat prin stropire să fie asigurată prin maneta de siguranță (2).

35.3 Porniți ecranul

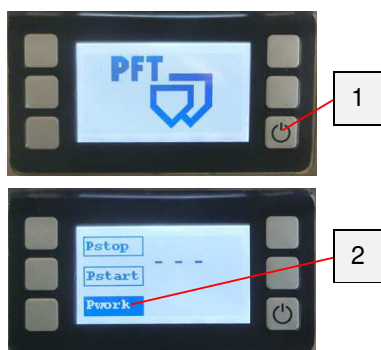


Fig. 34: Ecran

1. Acționați tasta (1) pe ecran cca. 3 secunde.
2. Pe ecran (2) luminează după o scurtă fază de comutare Pwork (pe fundal albastru).
3. Aici este afișată presiunea pe flanșa de presiune în timpul funcționării.

35.4 Setați presiunea de deconectare (Pstop)



Fig. 35: Presiunea de deconectare (Pstop)

Dacă este atinsă presiunea maximă setată, regulatorul presiunii deconectează mașina:

1. Acționați tasta (1) (Pstop = presiune de deconectare).
2. Prin acționarea butonului (2) presiunea de deconectare este mărită.
3. Prin acționarea butonului (3) presiunea de deconectare este redusă.

Funcție ecran cu protecție împotriva funcționării pe uscat



35.5 Setați presiunea de pornire (Pstart)

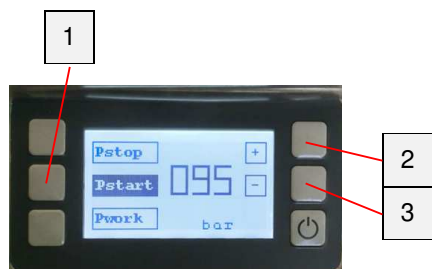


Fig. 36: Presiunea de pornire (Pstart)

Dacă presiunea scade la o anumită presiune de pornire setată, mașina repornește prin regulatorul de presiune.

1. Acționați tasta (1) (Pstart = presiune de pornire).
2. Prin acționarea tastei (2) presiunea de pornire este mărită.
3. Prin acționarea tastei (3) presiunea de pornire este redusă.



INDICAȚIE!

Ni există nicio valoare standard exactă între presiunea de deconectare și cea de pornire.

Diferența dintre ambele presiuni se orientează după material și duza utilizată.

36 Funcție ecran cu protecție împotriva funcționării pe uscat

36.1 Descrierea funcționare

Mașina a fost extinsă cu protecția împotriva funcționării pe uscat:

Prin aceasta se împiedică, ca sistemul stator-rotor să meargă în gol și astfel că se supraîncălzească.

Această funcție a fost plasată pe ecran și depinde direct de presiunea de pornire.

Exemplu:

Setarea mașinii

Pstart	85 bar
PStop	120 bar
Pwork	de.ex. 75 bar descrescător (lipsește material)

Dacă valoarea presiunii de pornire (85bar –X) nu este atinsă din cauza lipsei materialului, mașina comută pentru protecție după expirarea timpului pe standby. Acest interval de timp este setat din fabrică (timp / diferență de presiune), poate fi însă ajustat de către client resp. poate fi dezactivat permanent (nerecomandat).

36.2 Vizualizare setare

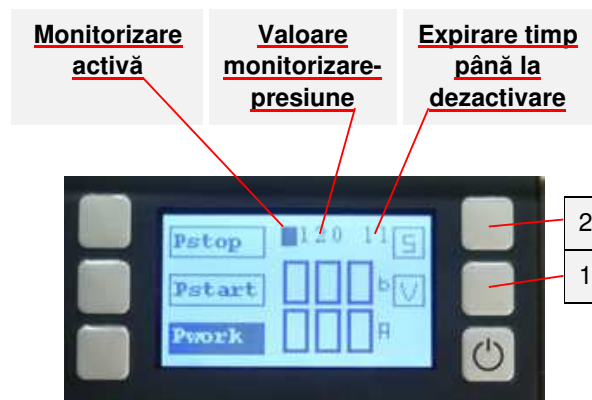


Fig. 37: Vizualizare setare

1. Cu tasta V (1) poate fi activată resp. dezactivată monitorizarea (consultați punctul 36.3).
2. Cu tasta S (2) pot fi setați parametri monitorizării (consultați punctul 36.4).

S = Select

V = View

■ = monitorizare „PORNIT”

■ = -----monitorizare „OPRIT”



Funcție ecran cu protecție împotriva funcționării pe uscat

36.3 Activare / dezactivare



Fig. 38: Activare / dezactivare

1. Prin apăsarea scurtă o singură dată a tastei V (1) este dezactivată monitorizarea pentru 3 minute și repornește din nou după un timp de reactivare.
2. Prin apăsarea mai lungă aceasta este dezactivată permanent.
3. După pornirea sistemului este activată întotdeauna monitorizarea.

S = Select

V = View

■ = monitorizare „PORNIT”

■ = -----monitorizare „OPRIT”

36.4 Parametri setare

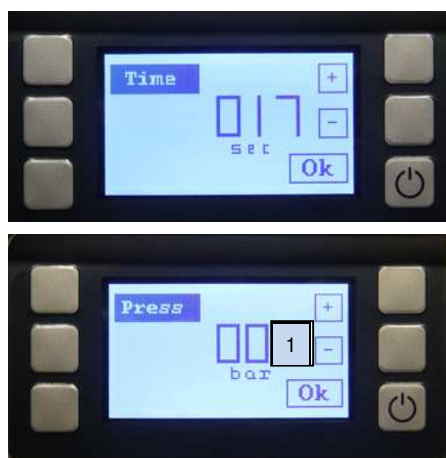


Fig. 39: Parametri setare

1. Această expirare a timpului este activată, dacă nu este atinsă presiunea de pornire + diferența din setarea „Press”.
2. Se afișează sus pe ecran (consultați punctul 36.2).

3. Diferența la presiunea de pornire.

4. De ex. presiunea de pornire 95 bar

5. Monitorizarea / timpul pornește la coborârea sub 94 bar.

Cu setarea timpului se poate stabili, până când mașina trebuie să reacționeze la modificare (max. 60 sec.).

Cu butonul Press se poate stabili, în funcție de presiunea de pornire, când are loc monitorizarea.

36.5 Declanșare monitorizare



Fig. 40: Declanșare monitorizare

1. După expirarea „monitorizării”, ecranul arată un colț drept luminat intermitent. Acesta semnalizează că a avut loc deconectarea mașinii de către „Monitorizare”.

S = Select

V = View

■ = monitorizare „PORNIT”

■ = -----monitorizare „OPRIT”

37 Pericol de incendiu și explozie



AVERTIZARE!

Pericol de moarte datorită pericolului de incendiu și explozie!

Vaporii inflamabili din zona de lucru, ca de ex. vapori de dizolvanți și lacuri, pot exploda sau se pot aprinde.

Pericolul de incendiu și explozie este micșorat astfel:



➤ Nu pulverizați niciun material inflamabil sau combustibil lângă flacără deschisă sau sursă de aprindere ca țigări, motoare sau instalații electrice.



➤ Materialele care curg prin aparat pot cauza o încărcare statică. Încărcarea statică în prezența vaporilor de lac sau dizolvanți reprezintă un pericol de incendiu sau explozie. Toate piesele aparatului de stropit, inclusiv pompa, unitatea de furtun, pistolul de aplicat prin stropire precum și obiectele din zona de stropit și din jurul acestora trebuie să fie împământate, pentru a evita descărcările statice și formarea de scântei.



- Conectați aparatul numai la o priză împământată și utilizați numai cablu de prelungire împământat.
- Nu utilizați niciun adaptor.
- Nu stropiți niciodată material pe mașină.
- Zona de stropire trebuie să fie întotdeauna bine ventilată și alimentată cu suficient aer proaspăt.



Punerea în funcțiune a mașinii



- Nu fumați în zona de stropire.
- Nu acționați respectiv nu montați niciun întrerupător de lumină, motoare sau alte produse similare producătoare de scântei în zona de stropire.
- Aveți grijă ca zona să rămână curată și să nu conțină rezervoare de lac, dizolvanți, substanțe sau alte materiale inflamabile.
- Trebuie întotdeauna să se păstreze pregătit un stingător de incendiu gata de utilizare.
- Familiarizați-vă cu substanțele conținute de materiale.
- Urmați fișele de securitate ale materialelor de la producătorul materialelor utilizate.

38 Punerea în funcțiune a mașinii

38.1 Comutator selectiv motor pompă



PERICOL!

Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!

Materialul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție.



Fig. 41: Comutator selectiv motor pompă

1. Controlați dacă butonul OPRIRE DE URGENȚĂ (1) este decuplat.
2. Rotiți potențiometrul (2) pe treapta 3.
3. Rotiți comutatorul selectiv al motorul pompei (3) spre dreapta.

38.2 Întoarceți maneta de siguranță



Fig. 42: Manetă de siguranță

1. Întoarceți spre spate maneta de siguranță (1) de la pistolul de aplicat prin stropire.
2. Maneta de tragere (2) a pistolului de aplicat prin stropire este deblocată.

Setați modelul stropirii



38.3 Acționați maneta de tragere



Fig. 43: Maneta de tragere

1. Țineți strâns în mână pistolul de aplicat prin stropire și îndreptați-l într-o găleată de curățenie.
2. Acționați maneta de tragere (1) până când materialul iese.
3. Desfaceți maneta de tragere (1).



Fig. 44: Maneta de tragere

4. Îndreptați pistolul de stropit în rezervorul de material al mașinii și acționați maneta de tragere încă o dată 20 de secunde.
5. Închideți rezervorul de material cu capacul rezervorului, pentru a evita a murdărire a materialului din rezervor.

39 Setați modelul stropirii

39.1 Modelul stropirii



Fig. 45: Modelul stropirii

1. Stropiți mostra de testare.
2. Setați presiunea în așa fel încât să fie înlăturate marginile ascuțite.
3. Utilizați duza de stropit cu deschidere mai mică în caz că nu pot fi înlăturate marginile ascuțite prin setarea presiunii.
4. Țineți pistolul de aplicat prin stropire vertical, cu o distanță de 25-30 cm față de suprafața piesei.

39.2 Stropiți material



Fig. 46: Stropiți material

1. Deschiderea duzei de stropire și unghiul de stropire stabilesc grosimea de încărcare și mărimea modelului stropirii.
2. Dacă este necesară o grosime de încărcare mai mare, utilizați o duză mai mare.



Oprirea în caz de urgență buton OPRIRE DE URGENȚĂ

39.3 Întreruperea lucrului



INDICAȚIE!

În general respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat:

Curățați mașina și furtunurile de înaltă presiune în funcție de timpul de întărire al materialului și durata întreruperii (fiți atenți pentru aceasta la temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.

Pistolul de stropit poate fi pus la pauze scurte și într-o găleată cu apă curată.



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare prin stropirea materialului!

Presiunea sistemului trebuie să fie redusă la „0” prin mersul înapoi (eliberare presiune) al rotorului.

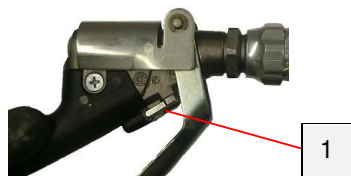


Fig. 47: Manetă de siguranță

1. Întoarceți maneta de siguranță (1) de la pistolul de aplicat prin stropire spre față.
2. Maneta de tragere a pistolului de stropit este asigurată pentru a evita o stropire neașteptată.

40 Oprirea în caz de urgență buton OPRIRE DE URGENȚĂ

40.1 Buton OPRIRE DE URGENȚĂ

Oprirea de caz de urgență

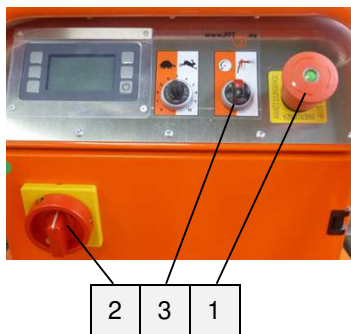


Fig. 48: Oprire

În situații periculoase mișcările mașinii trebuie oprite cât mai repede posibil și trebuie deconectată alimentarea cu energie.

În caz de pericol procedați după cum urmează:

1. Apăsați butonul de apăsare (1) OPRIRE DE URGENȚĂ
2. Rotiți întrerupătorul principal (2) pe poziția „0”.
3. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă (3) pe poziția „0”.
4. Informați persoanele responsabile de la locul de utilizare.
5. La nevoie alarmați medicul și pompierul.
6. Salvați persoanele din zona de pericol, pentru a lua de prim-ajutor.
7. Mențineți liberă calea de acces pentru autovehiculele de salvare.

Măsurile la căderea curentului**După măsurile de salvare**

8. În funcție de gravitatea urgenței, informați autoritățile competente.
9. Solicitați personal specializat cu înlăturarea avariilor.

**AVERTIZARE!****Pericol de moarte prin repornire prea devreme!**

La repornire există pericol de moarte pentru toate persoanele din zona de pericol.

- Asigurați-vă înaintea repornirii, că nu staționează nicio persoană în zona de pericol.

10. Verificați instalația înaintea repunerii în funcțiune și asigurați-vă, că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și apte de funcționare.

**PERICOL!**

Nu desfaceți niciodată cuplajele furtunului, atât timp cât furtunul de înaltă presiune nu este fără presiune (controlați presiunea furtunului pe ecran)! Materialul ar putea ieși sub mare presiune și ar putea conduce la vătămări grave, îndeosebi la vătămări ale ochilor.

Furtunurile crăpate pot lovi în jur și vătăma persoanele care staționează!

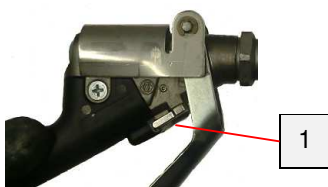
41 Măsurile la căderea curentului**41.1 Comutator selectiv motor pompă pe poziția „0”**

Fig. 49: Manetă de siguranță

1. Acționați maneta de tragere de la pistolul de stropit până când nu mai există presiune.
2. Întoarceți maneta de siguranță (1) de la pistolul de aplicat prin stropire spre față.
3. Maneta de tragere a pistolului de aplicat prin stropire este asigurată pentru a evita o stropire neașteptată la repornirea mașinii.



Lucrări pentru înlăturarea avariei

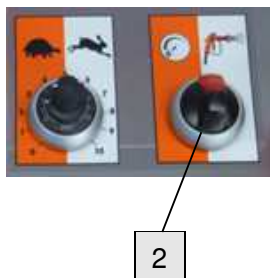


Fig. 50: Comutator selectiv motor pompă (2) pe poziția centrală

1. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziția centrală.



PERICOL! **Suprapresiune la mașină!**

La deschiderea pieselor mașinii, acestea pot sări necontrolat și vătăma operatorul.

- Deschideți mașina abia când presiunea sistemului a scăzut la „0 bari”.



PERICOL! **Pericol de vătămare din cauza materialului ce poate țâșni afară!**

Materialul ieșit poate conduce la vătămări grave.

De aceea:

- Nu priviți niciodată în pistolul de aplicat prin stropire.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, în așa fel încât să nu fie întâlnit material ieșit.

41.2 Repornirea după cădere de curent

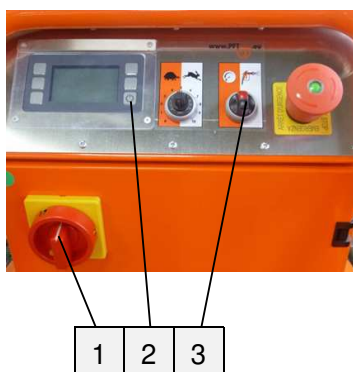


Fig. 51: Blocaj repornire



INDICAȚIE!

SWING L FC AIRLESS este echipat cu un blocaj de repornire. În caz de cădere de curent mașina trebuie pornită după cum urmează.

1. Comutați întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
2. Acționați tasta (2) pe ecran cca. 3 secunde.
3. SWING L FC AIRLESS pornește, imediat ce comutatorul selectiv (3) motor pompă este rotit spre dreapta.



INDICAȚIE!

La cădere de curent mai lungă SWING L FC AIRLESS și furtunile de material trebuie să fie curățate imediat.

42 Lucrări pentru înlăturarea avariei

42.1 Comportarea în caz de defecțiuni

În principiu este valabil:

1. La defecțiuni, care reprezintă un pericol iminent pentru persoane sau bunuri, acționați imediat funcția de OPRIRE DE URGENȚĂ.
2. Determinați cauza defecțiunii.
3. La defecțiuni, care reprezintă un pericol iminent pentru persoane sau bunuri, acționați imediat funcția de OPRIRE DE URGENȚĂ.

Lucrări pentru înlăturarea avariei



4. Determinați cauza defecțiunii.
5. În caz că sunt necesare pentru înlăturarea defecțiunii lucrări în zona de pericol, opriți instalația și asigurați împotriva repornirii.
6. Informați imediat persoanele responsabile de la locul de utilizare cu privire la defecțiune.
7. În funcție de tipul defecțiunii, permiteți înlăturarea acesteia de către personal specializat autorizat sau de către dumneavoastră.



INDICAȚIE!

Tabelul de defecțiuni menționate în cele ce urmează oferă informații, cine este autorizat pentru înlăturarea defecțiunii.

42.2 Mesaje de eroare



Fig. 52: Afișare defecțiune

Următorul dispozitiv indică defecțiunea:

Poz.	Semnal luminos	Descriere
1	Comutator selectiv lampa de control roșie	Luminează la defecțiunea motorului

42.3 Defecțiuni

În capitolul următor sunt descrise cauzele posibile pentru defecțiuni și lucrările pentru înlăturarea acestora.

La defecțiuni înmulțite apărute, intervalul de întreținere se scurtează corespunzător încărcăturii reale.

La defecțiuni, care nu sunt de înlăturat prin indicațiile următoare, contactați comerciantul.

42.4 Siguranța

Echipamentul de protecție individuală

La toate lucrările de întreținere purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru.
- Ochelari de protecție, mănuși de protecție, încălțăminte de siguranță, protecție auz.

Personal

- Lucrările descrise aici pentru înlăturarea defecțiunii pot fi efectuate de către operator atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări pot fi efectuate numai de către personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător, acest lucru este indicat expres la descrierea defecțiunilor individuale.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate în principiu numai de către electricieni calificați.



Lucrări pentru înlăturarea avariei

42.5 Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Înlăturare de către
Mașina nu pornește la curent	Cablul de alimentare curent nu este în regulă	Reparați cablul de alimentare curent	Mecanic service
	Buton OPRIRE DE URGENȚĂ apăsat	Buton OPRIRE DE URGENȚĂ eliberat	Operator
	Comutatorul principal nu este pornit	Porniți comutatorul principal	Operator
	Comutatorul de protecție FI a fost declanșat	Resetați comutatorul de protecție FI	Mecanic service
	Buton „ON / OFF” de pe ecran nu este apăsat	Apăsați buton „ON / OFF”	Operator
	Convertor de frecvență defect	Schimbați convertorul de frecvență	Mecanic service
Mașina nu pornește la material	Material prea mult comprimat în rezervorul de material	Goliți rezervorul de material și porniți din nou	Operator
	Pompa prinsă în clemă, nu se desface	Demontați pompa și desfaceți	Operator
Motorul pompei nu pornește	Motor pompă defect	Înlocuiți motorul pompei	Mecanic service
	Cablu de conectare defect	Înlocuiți cablul de conectare	Mecanic service
	Comutator selectiv motor pompă nepornit	Porniți comutator selectiv motor pompă	Operator
Mașina se oprește după scurt timp	Senzor de presiune defect	Verificați senzorul de presiune sau schimbați	Mecanic service
	Presiunea de oprire este setată prea jos	Creșteți presiunea de oprire	Operator
Mașina nu se oprește	Senzor de presiune defect	Verificați senzorul de presiune sau schimbați	Mecanic service
Lumină de control, defecțiune luminează	Suprasarcină prin griparea pompei cu material uscat	Lăsați mașina să meargă înapoi, în caz contrar demontați pompa și curățați	Mecanic service
Aparatul de aplicat prin stropire curge	Piese din aparatul de aplicat prin stropire sunt uzate sau murdare	Înlocuiți sau curățați piesele din aparatul de aplicat prin stropire	Mecanic service
Unitatea duzelor curge	Duza a fost greșit montată	Asamblați corect duza	Operator
	Lipsește garnitura de la duză	Montați garnitura	Operator
	Garnitura este murdară	Curățați garnitura	Operator

Lucrări pentru înlăturarea avariei

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Înlăturare de către
Model de stropire greșit	Materialul este prea vâscos	Diluati materialul	Operator
	Duza de stropit este uzată sau murdară	Schimbați sau curățați duza	Operator
	Duza de stropit este înfundată	Curățați duza de stropit	Operator
	Rotor uzat sau defect	Înlocuiți rotorul	Mecanic service
	Rotor prea adânc în flanșa de presiune	Înlocuiți flanșa de presiune	Mecanic service
	Nicio piesă de schimb originală PFT	Utilizați piese de schimb originale PFT	Mecanic service
Pistolul de aplicat prin stropire nu stropește	Duza de stropit este înfundată	Curățați duza de stropit	Operator
	Duza de stropit este greșit montată	Rotiți duza de stropit în direcția corectă	Operator

42.6 Semne pentru dopuri de furtun:

- Execuție de către operator:
- Pot apărea dopuri în transmitătorul de presiune sau în furtunurile de înaltă presiune.
- Semne pentru aceasta sunt:
- Presiune de transport puternic crescută,
- Blocarea pompei,
- Dificultate respectiv blocarea motorului pompei,
- niciun material nu iese din pistolul de aplicat prin stropire.

42.7 Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Furtune de înaltă presiune puternic uzate,
- Furtune de înaltă presiune îndoite,
- Înlocuirea transmitătorului de presiune,
- Subțiere puternică la cuplaje,
- Neetanșeități la cuplaje,
- Materiale greu pompabile și separate.

42.8 Predeteriorarea furtunului de înaltă presiune**INDICAȚIE!**

Dacă furtunul de înaltă presiune este călcat de un autoturism sau camion, furtunul poate fi grav deteriorat și plesnește sub presiune.

La furtunurile de înaltă presiune vechi crește riscul de deteriorări. Schimbați furtunurile de înaltă presiune cel mai târziu după 5 ani.



Înlăturarea înfundării furtunului



Fig. 53: Afișare presiune



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare prin stropirea materialului!

Pentru a reduce pericolul unor vătămări grave, fiți atenți întotdeauna să nu fie afișată nicio presiune pe ecran.

43 Înlăturarea înfundării furtunului



PERICOL!

Pericol din cauza materialului ce poate țâșni afară!

Nu desfaceți niciodată cuplajele furtunului, atât timp cât presiunea sistemului nu este complet eliminată! Materialul ar putea ieși sub presiune și ar putea conduce la vătămări grave, îndeosebi la vătămări ale ochilor.

Conform prevederilor privind prevenirea accidentelor ale Asociației profesionale de construcții, din motive de siguranță persoanele solicitate cu înlăturarea înfundării trebuie să poarte un echipament de protecție personal și să se plaseze în așa fel încât, să nu poată fi întâlnite de materialul care iese. Celelalte persoane nu au voie să staționeze în apropiere.

43.1 Înlăturarea înfundărilor de la duza de stropit



Fig. 54: Manetă de siguranță

1. Încheiați imediat procesul de stropit, dacă în timpul stropirii duza de stropit s-a înfundat.
2. Întoarceți maneta de siguranță (1) de la pistolul de aplicat prin stropire spre față.



Fig. 55: Curățarea duzei



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare prin stropirea materialului!

Pentru a reduce pericolul unor vătămări grave, fiți atenți întotdeauna să nu fie afișată nicio presiune pe ecran.

Înlăturarea înfundării furtunului



43.2 Schimbați direcția de rotație a motorului pompei în caz de înfundare

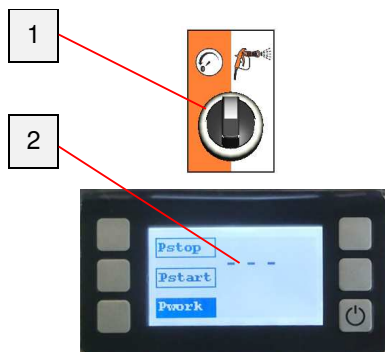


Fig. 56: Schimbați sensul de rotație

1. Rotiți scurt spre stânga comutatorul selectiv al motorului pompei (1), până când pe ecran (2) presiunea a coborât la „0 bar”.

**AVERTIZARE!****Pericol de vătămare prin stropirea materialului!**

Pentru a reduce pericolul unor vătămări grave, fiți atenți întotdeauna să nu fie afișată nicio presiune pe ecran.

43.3 Rotiți mânerul duzei cu 180°



Fig. 57: Mâner duză

Dacă modelul de stropire se înrăutățește din cauza unei duze înfundate:

1. Rotiți mânerul duzei (1) cu 180°, astfel încât piesa lată a mânerului duzei să arate spre față.
2. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă spre dreapta.
3. Îndreptați pistolul de stropit într-o găleată.
4. Acționați maneta de tragere (2) a pistolului pentru a desface dopul.
5. Rotiți scurt comutatorul selectiv motor pompă spre stânga, până când presiunea pe ecran a coborât la „0 bari”.
6. Rotiți din nou mânerul duzei (1) cu 180° și aduceți-l în poziția de ieșire.

43.4 Dopul nu se desface din duza de stropire

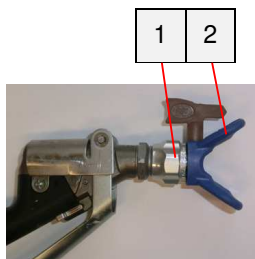


Fig. 58: Duză de stropit

**AVERTIZARE!****Pericol de vătămare prin stropirea materialului!**

Presiunea sistemului nu trebuie să afișeze nicio presiune.

Consultați schimbare direcție de rotație a motorului pompei la înfundare.

1. Desfaceți piulița olandeză (1) și îndepărtați duza de stropit (2) de la pistolul de aplicat prin stropire.
2. Suflați dopul cu aer din duză sau înmuiați în apă.
3. Dacă dopul nu se desface, bateți pe partea plată din spate a duzei de stropire.



Terminare lucru / Curățare mașină



Atenție!

Nu puneți niciodată pistolul întreg în dizolvant. Acesta ar putea deteriora garniturile.

43.5 Curățați duza de stropit pe parcursul zilei

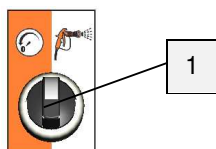


INDICAȚIE!

Materialul, care s-a colectat în pistol și în jurul duzei de stropit, nu trebuie șters, înainte de a fi eliminată presiunea.

Curățați din când în când duza în timpul zilei, pentru a reduce colectările de material. Curățați duza și protecția duzei la sfârșitul zilei de lucru. Curățați duza de stropit cu apă și o perie.

43.6 Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului



1. **SWING L FC AIRLESS** pornește, imediat ce comutatorul selectiv (1) motor pompă este rotit spre dreapta.

Fig. 59: Porniți din nou

44 Terminare lucru / Curățare mașină

44.1 Goliți rezervorul de material



Fig. 60: Comutator selectiv pe poziția centrală

Mașina trebuie să fie curățată zilnic după lucru:



PERICOL!

Pericol de moarte prin repornire involuntară!

La lucrări la piesele rotative există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Dacă capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

1. Imediat ce mai este puțin rest de material în rezervor, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (1) pe poziția centrală.

44.2 Sistem depresurizat / eliberare presiune



Fig. 61: Afișare lipsă presiune



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare prin stropirea materialului!

Presiunea sistemului nu trebuie să afișeze nicio presiune.

Consultați schimbare direcție de rotație a motorului pompei la înfundare.

44.3 Detașați duza de stropit

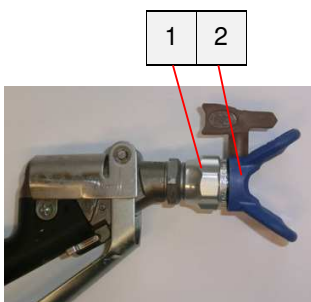


Fig. 62: Duză de stropit

1. Pentru curățarea pistolului de aplicat prin stropire desfaceți piulița olandeză (1) și detașați duza de stropit (2) de la pistolul de aplicat prin stropire.
2. Curățați duza de stropit cu apă și o perie.



Fig. 63: Curățare

3. Curățați rezervorul de material cu apă.
4. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă spre dreapta.



Fig. 64: Curățare

5. Clătiți rezervorul de material cu apă până când la aparatul de aplicat prin stropire iese apă curată.
6. După eliberarea presiunii și asigurarea manetei de tragere înșurubați din nou duza de stropit.



Cartuș de filtru SWING L FC AIRLESS

45 Cartuș de filtru SWING L FC AIRLESS

45.1 Curățați cartușul de filtru

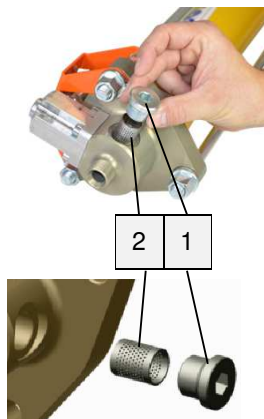


Fig. 65: Cartuș de filtru



INDICAȚIE!

Curățați zilnic cartușul de filtru.



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare prin stropirea materialului!

Presiunea sistemului nu trebuie să afișeze nicio presiune pe ecran.

1. Rotiți șurubul de închidere (1) din transmițătorul de presiune.
2. Scoateți cartușul de filtru (2) din transmițătorul de presiune și dacă este cazul, curățați-l.
3. Înlocuiți filtrele deteriorate sau puternic murdărite (cartuș de filtru SWING airless număr articol 00472953).

45.2 După curățare



INDICAȚIE!

După curățarea mașinii, unitatea de pompare și furtunul de transport trebuie să fie clătite cu easy RUN.

Diluati easy RUN cu apă.

Agent de întreținere easy RUN 5 l-bidon număr articol 00507791

46 Schimbare pompă

46.1 Asigurați împotriva repornirii



PERICOL!

Pericol de moarte prin repornire involuntară!

La lucrări la piesele rotative există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Dacă capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

Schimbare pompă



46.2 Schimbați pompa



Fig. 66: Amplasați mașina

1. Pentru montajul ușor al pompei puneți SWING L FC AIRLESS pe etrierul din partea din spate.
2. Amplasați mașina într-o poziție sigură pe o suprafață plană și asigurați împotriva deplasărilor involuntare:



PERICOL!

Pericol de strivire la unitatea de pompare!

La montarea / demontarea unității de pompare există pericolul de strivire a membrilor.

46.3 Suprafețe calde ale unității de pompare



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare de către suprafețe calde!

În funcție de încărcarea din timpul utilizării, unitatea de pompare se poate încălzi.

Atenție la atingere.

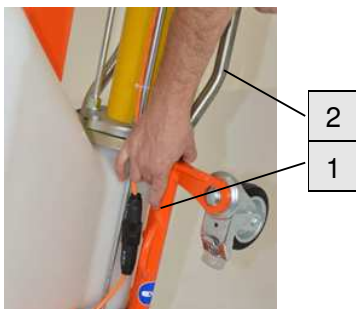


Fig. 67: Îndepărtați mânerul

1. Acționați butonul de apăsare (1) și trageți mânerul de tragere sau împingere (2) din cadru (servește la montajul ușor al pompei).



PERICOL!

Pericol de vătămare prin neblocarea butonului de apăsare!

Fiiți atenți ca butonul de apăsare să fie corect blocat din nou în mânerul de împingere.

46.4 Îndepărtați cartușul de filtru

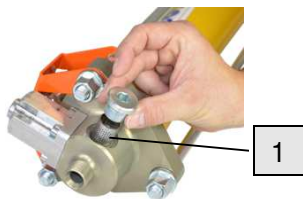


Fig. 68: Cartuș de filtru



INDICAȚIE!

La materialele inadecvate pentru Airless trebuie îndepărtat cartușul de filtru (1).



Schimbare pompă

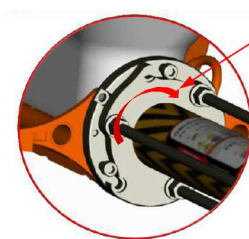


Fig. 69: Oprirea presiunii

2. Desfaceți înșurubarea (3) pentru oprirea presiunii.



Fig. 70: Desfaceți șuruburile



Închidere baionetă

3. Scoateți aceasta prin rotirea pompei.
4. Desfaceți cele trei șuruburi (4) de la flanșa de aspirație.

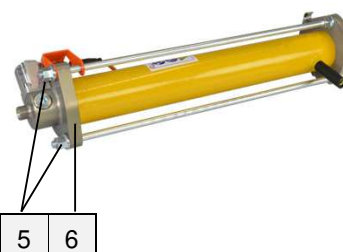


Fig. 71: Desfaceți piulițele

5. Desfaceți piulițele (5) de la tirant și scoateți transmițătorul de presiune (6).



INDICAȚIE!

Cuplul de strângere a piulițelor de pe tijă este de 35-40 Nm. Vă rugăm să rețineți și să respectați aceste informații.



INDICAȚIE!

Depozitați pompa asamblată (rotor în stator) numai câteva zile, deoarece rotorul și statorul se cuplează unul cu celălalt la depozitare mai lungă.

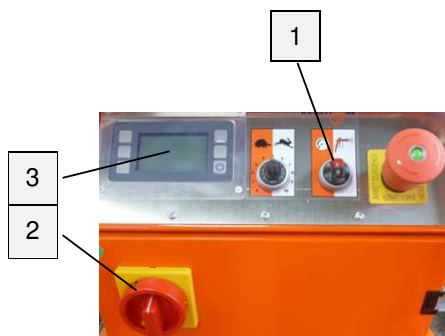
Deconectați SWING L FC AIRLESS**47 Deconectați SWING L FC AIRLESS**

Fig. 72: Deconectare

1. Realizați eliberarea presiunii mașinii.
2. Rotiți comutatorul selectiv (1) pentru motorul pompei pe poziția centrală.
3. Rotiți întrerupătorul principal (2) pe poziția „0”.
4. SWING L FC AIRLESS este oprit.
5. Ecranul (3) nu mai luminează.

48 Întreținere**48.1 Siguranța****Personal**

- Lucrările de întreținere descrise aici pot fi efectuate de către operator atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări de întreținere trebuie efectuate numai de personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate în principiu numai de către electricieni calificați.

Fundamental**AVERTIZARE!****Pericol de vătămare prin lucrări de întreținere efectuate necorespunzător!**

Întreținerea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

De aceea:

- Respectați ordinea și curățenia în locul de montaj! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul celorlalte sunt surse de accident.
- Dacă au fost îndepărtate piese, fiți atenți la montajul corect, să montați din nou toate elementele de fixare și să respectați momentele de strângere ale șuruburilor.



48.2 Îndepărtați cablul de conectare

Instalația electrică

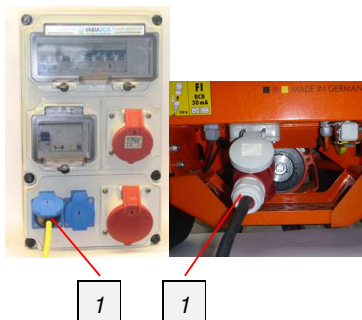


Fig. 73: Îndepărtați cablul de conectare



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

La contact cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele conectate electric pot executa mișcări necontrolate și conduce la cele mai grave vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Întrerupeți alimentarea cu curent prin îndepărtarea cablului de conectare. (1).

Asigurați împotriva repornirii



PERICOL!

Pericol de moarte prin repornire involuntară!

La lucrările pentru înlăturarea defecțiunilor există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

De aceea:

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.

48.3 Protecția mediului înconjurător

Respectați următoarele indicații privind protecția mediului la lucrările de întreținere:

- La toate pozițiile de ungere, care sunt alimentate manual cu lubrifianț, îndepărtați unsoarea ieșită, uzată sau excesivă conform prevederilor locale valabile.
- Captați uleiul schimbat în recipiente adecvate și eliminați conform prevederilor locale valabile.

48.4 Planul de întreținere

În capitolele următoare sunt descrise lucrările de întreținere, care sunt necesare pentru o funcționare optimă și fără defecțiuni.

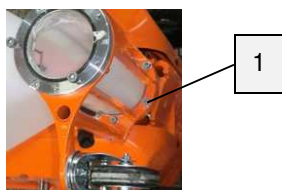
Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător aparițiilor de uzură reale.

La întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere contactați producătorul, vezi adresa de service la pagina 2.

**INDICAȚIE!**

Întreținerea se limitează la puține controale. Cea mai importantă întreținere este curățarea temeinică după utilizare.

Interval	Lucrare de întreținere	De efectuat de către
Zilnic	Verificarea vizuală și a funcționării tuturor dispozitivelor de siguranță	Operator
	Verificați toate consumabilele	
	Verificați furtunurile de presiune și îmbinările înșurubate	
	Verificați maneta de siguranță de la pistolul de aplicat prin stropire	
	Verificare vizuală a cablajului electric	
Anual	Îmbinări cu șurub	Mecanic service

48.5 Lubrificați unitatea de etanșare

Lubrificați lunar unitatea de etanșare (1) la niplul de ungere.

Fig. 74: Lubrifiere

48.6 Măsuri după întreținerea efectuată

1. După încheierea lucrărilor de întreținere și înaintea pornirii efectuați următorii pași:
2. Verificați toate îmbinările cu șurub desfăcute anterior la poziția strânsă.
3. Verificați, dacă toate dispozitivele de protecție îndepărtate anterior și capacele au fost montate din nou regulamentar.
4. Asigurați-vă, că toate uneltele, materialele și alte dotări au fost îndepărtate din zona de lucru.
5. Curățați zona de lucru și eventual îndepărtați materialele ieșite, ca de exemplu lichide, material de prelucrare sau altele similare.
6. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță ale instalației funcționează ireproșabil.



49 Demontarea

După ce este atinsă durata de utilizare, aparatul trebuie demontat și trebuie efectuată o eliminare ecologică.

49.1 Siguranța

Personal

- Demontarea trebuie să fie efectuată numai de către personal special calificat.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate în principiu numai de către electricieni calificați.

Fundamental



AVERTIZARE!

Pericol de vătămare la demontare necorespunzătoare!

Resturile de energie remanente, componentele cu muchii, vârfurile și colțurile de pe și din aparat sau uneltele necesare pot cauza vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii lucrărilor aveți grijă să fie spațiu suficient.
- Umblați cu atenție cu componentele cu margini ascuțite deschise.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul altora sunt surse de accident.
- Demontați componentele corect. Fiți atenți parțial la greutatea proprie ridicată a componentelor. În caz că este necesar, utilizați aparate de ridicat.
- Asigurați componentele, astfel ca ele să nu cadă sau să se răstoarne.
- În caz de neclarități adresați-vă comerciantului.

Eliminare



Instalația electrică



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

La contact cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele conectate electric pot executa mișcări necontrolate și conduce la cele mai grave vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii demontării deconectați alimentarea electrică și separați-o complet.

49.2 Demontarea

Curățați aparatul de murdărie și dezasamblați-l cu respectarea prevederilor valabile privind protecția muncii și a mediului.

Înaintea începerii demontării:

- Opriți aparatul și asigurați-vă că nu pornește din nou.
- Separați fizic întreaga alimentare cu energie de la aparat, descărcați energia remanentă.
- Îndepărtați materialele de producție și auxiliare precum și resturile de material de prelucrat și eliminați-le ecologic.

50 Eliminare

Atât timp cât nu a fost făcută o înțelegere de returnare sau eliminare, furnizați componentele dezasamblate reciclării:

- Metalele la fier vechi.
- Dați elementele din plastic pentru reciclare.
- Eliminați restul componentelor sortate după structura materialului.



PRECAUȚIE!

Daune pentru mediu prin eliminare greșită!

Materiale electrice, componente electronice, lubrifianți și alte substanțe auxiliare se supun manipulării deșeurilor speciale și pot fi eliminate numai de întreprinderi specializate autorizate!

Autoritățile comunale locale sau întreprinderile specializate de eliminare vă oferă informații cu privire la eliminarea ecologică.



51 Index

A

Accesorii	16
Acționați maneta de tragere	38
Activare / dezactivare	35
Ambalaj.....	20, 22
Asigurați împotriva repornirii.....	49
Autocolant control calitate	11

B

Buton OPRIRE DE URGENȚĂ.....	24, 39
------------------------------	--------

C

Cablu de conectare 230V	15
Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport	19
Cartuș de filtru SWING L FC AIRLESS	49
Cauzele pentru aceasta pot fi:.....	44
Certificare EEC	9
Clătiți rotorul/statorul înaintea utilizării.....	29
Comportarea în caz de defecțiuni	41
Comutator principal	33
Comutator selectiv motor pompă	15, 37
Comutator selectiv motor pompă pe poziția	40
Condiții de funcționare	9
Conexiune 40V	15
Conexiuni.....	14
Curățați cartușul de filtru.....	49
Curățați duza de stropit pe parcursul zilei	47

D

Date generale	8
Date tehnice	8
Declanșare monitorizare.....	35
Declarație de conformitate CE	6
Deconectați SWING L FC AIRLESS	52
Defecțiuni.....	42
Demontarea	56
Demontarea	55
Depozitare	20
Depozitare și durată de utilizare	28

Descriere SWING L FC AIRLESS	19
Descrierea funcționare.....	34
Detașați duza de stropit	48
Dopul nu se desface din duza de stropire	46
Dulap de comandă 230V număr articol 00451361	13
Dulap de comandă 400V număr articol 00531099	14
După curățare	49

E

Echipament de protecție	
instalare.....	42
operare	23
Echipament de protecție	32
Eliminare	56

F

Funcție ecran cu protecție împotriva funcționării pe uscat.....	34
Furtunuri mortar	26

G

Generalități.....	7
Goliți rezervorul de material.....	47
Grupe constructive.....	13

I

Împărțire	8
Încărcare electrostatică.....	18
Îndepărtați cablul de conectare.....	53
Îndepărtați cartușul de filtru	50
Index	57
Indicații de siguranță pentru transport	20
Indicații din practică	27
Înlăturarea înfundării furtunului	45
Înlăturarea înfundărilor de la duza de stropit	45
Instrucțiuni de funcționare.....	7
Întoarceți maneta de siguranță	37
Înteruperea lucrului	39
Întreținere.....	52

Index**L**

Lubrifiați unitatea de etanșare	54
Lucrări pentru înlăturarea avariei.....	41
Lucrul cu calandru de sac	31

M

Mașina trebuie să fie împământată.....	18
Măsuri după întreținerea efectuată.....	54
Măsuri la căderea curentului.....	40
Material	19
Mesaje de eroare	42
Model SWING L FC AIRLESS	12
Modelul stropirii.....	38
Moduri de funcționare	15
Montați calandru de sac.....	31
Montați duza de întoarcere în protecția duzei ...	30

N

Nivelul de putere sonoră.....	10
-------------------------------	----

O

Operare	22, 23
Oprirea de caz de urgență	39
Oprirea în caz de urgență / buton OPRIRE DE URGENȚĂ.....	39

P

Parametri setare	35
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară....	8
Pericol datorită stropirii cu material.....	32
Pericol de incendiu și explozie.....	36
Pericol de moarte prin electrocutare.....	22
Personal	
demonțare	55
instalare.....	42
prima punere în funcțiune	42
Plăcuța de fabricație	11
Planul de întreținere.....	53
Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului	47
Porniți ecranul	33
Porniți SWING L FC AIRLESS	33
Predeteriorarea furtunului de înaltă presiune	44
Pregătiți mașina	24
Presiune de transport	18

Presiunea de transport a mașinii	18
Preungeți pompa.....	30
Principiu de funcționare SWING L FC AIRLESS	19
Privire de ansamblu	12
Productivități Unitate de pompare Airless 306...	10
Protecția mediului înconjurător	53
Punerea în funcțiune a mașinii.....	37
Putere instalată 230V.....	9
Putere instalată 400V.....	9

R

Racord furtun de transport	14
Racordarea tensiunii de alimentare 230V.....	25
Racordarea tensiunii de alimentare 400V.....	26
Racordați furtunul de înaltă presiune	26
Racordați pistolul de aplicat prin stropire	29
Reculul pistolului de aplicat prin stropire	18
Regulator turație.....	16
Reguli de siguranță	19
Repornirea după cădere de curent	41
Rotiți mânerul duzei cu 180°	46

S

Schimbare pompă	49
Schimbați direcția de rotație a motorului pompei în caz de înfundare.....	46
Schimbați pompa	50
Scop de utilizare SWING L FC AIRLESS	17
Scopul utilizării pistolului de aplicat prin stropire	17
Semne pentru dopuri de furtun	44
Service piese de schimb	16
Service-informații	16
Setați modelul stropirii.....	38
Setați presiunea de deconectare (Pstop)	33
Setați presiunea de pornire (Pstart)	34
Siguranța	42, 52
Siguranța	23
Siguranța	55
Siguranța pistolului de aplicat prin stropire	33
Sistem depresurizat / eliberare presiune	48
Stropiți material	38
Suprafețe calde ale unității de pompare	50



Supravegheați mașina.....	32	Unitate de pompare airless 306.....	13
T		Utilizare conform destinației SWING L FC	
Tabel de defecțiuni	43	AIRLESS	17
Tabel de dimensiuni SWING airless L.....	10	V	
Tabel de dimensiuni SWING L FC AIRLESS cu		Ventilație	18
calandru sac.....	11	Verificare.....	7
Terminare lucru / Curățare mașină.....	47	Verificare de către conducătorul mașinii.....	7
Transport cu PKW	21	Verificare la transport.....	20
Transportul	20, 21	Verificare recurentă	7
U		Vibrații	10
Umpleți rezervorul cu material.....	30	Vizualizare setare	34



PFT - ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Cod poștal 60 97343 Iphofen
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen
Germany

Telefon +49 9323 31-760
Telefax +49 9323 31-770
Linie de asistență tehnică +49 9323 31-1818
info@pft.net
www.pft.net